



## WATER JET FLOSSER SMD 24 A1

(RO)

### IRIGATOR BUCAL

Instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță

(DE) (AT) (CH)

### MUNDDUSCHE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

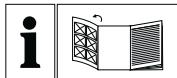
(BG)

### ЗЪБЕН ДУШ

Ръководство за потребителя и указания за безопасност

(RO) (BG)

IAN 359279\_2007



RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

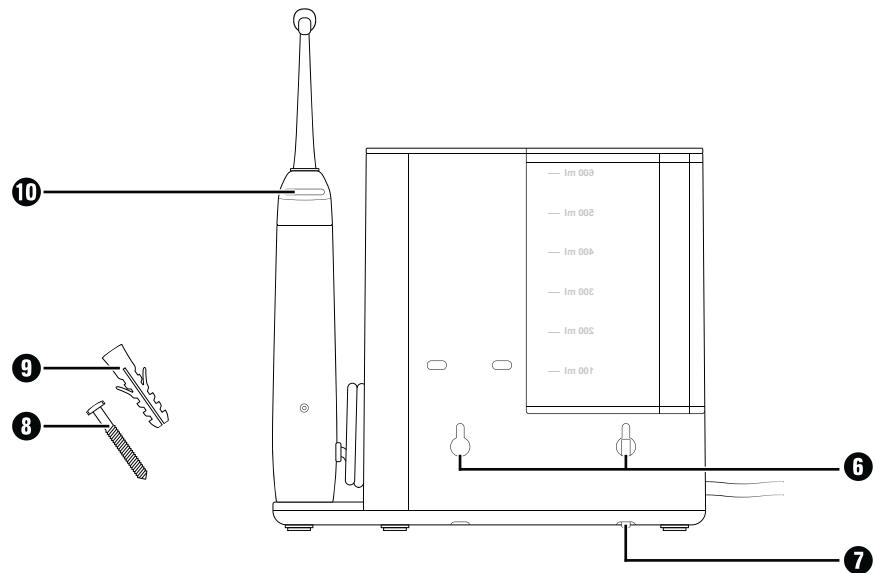
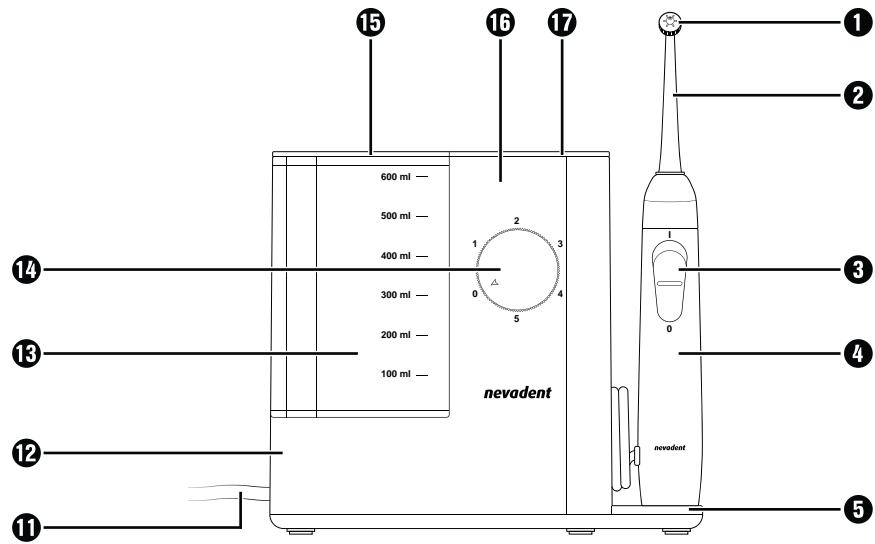
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță	Pagina	1
BG	Ръководство за потребителя и указания за безопасност	Страница	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	43



# Cuprins

<b>Introducere</b>	<b>2</b>
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare.	2
Dreptul de autor.	2
Utilizarea conform destinației	2
<b>Indicații de siguranță</b>	<b>3</b>
<b>Furnitura și verificarea transportului</b>	<b>5</b>
<b>Descrierea aparatului</b>	<b>6</b>
<b>Înainte de prima punere în funcțiune</b>	<b>7</b>
Cerințe privind locul de amplasare	7
Montajul pe perete	7
<b>Operarea și funcționarea</b>	<b>8</b>
Atașarea/detașarea duzelor	8
Setarea regulatorului de duze	9
Utilizarea dușului bucal	10
După utilizare	12
<b>Curățarea și îngrijirea</b>	<b>13</b>
<b>Depozitarea</b>	<b>13</b>
<b>Comandarea pieselor de schimb</b>	<b>14</b>
<b>Remedierea defecțiunilor</b>	<b>15</b>
<b>Eliminarea</b>	<b>16</b>
Eliminarea aparatului	16
Eliminarea ambalajului	16
<b>Anexă</b>	<b>17</b>
Date tehnice	17
Garanția Kompernass Handels GmbH	17
Service-ul	19
Importator	19

## Introducere

### Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeti un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele aferente acestuia.

### Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

### Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv îngrijirii dinților și igienei orale la oameni. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri industriale sau medicale și nici pentru îngrijirea animalelor. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Orice altă utilizare este considerată fi neconformă.

Sunt excluse pretențile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

## Indicații de siguranță

### **⚠ PERICOL! ELECTROCUTARE!**

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată corespunzător și ușor accesibilă, cu o tensiune a rețelei de 100 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Aveți grijă să nu deteriorați cablul de alimentare. Țineți-l la distanță de zone fierbinți și ghidați-l în aşa fel încât să nu poată fi deteriorat.
- ▶ Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă deteriorări vizibile la exterior. Nu utilizați aparatul dacă ștecărul, cablul sau carcasa sunt deteriorate.
- ▶ Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienti al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- ▶ Reparațiile trebuie executate numai într-un atelier de specialitate. Nu desfaceți niciodată aparatul singur. În urma intervențiilor care nu au fost realizate de către o firmă de specialitate, pot rezulta răniri.
- ▶ Nu utilizați aparatul în apropierea căzii/dușului sau deasupra unui lavoar plin cu apă. Apropierea apei reprezintă un pericol, chiar dacă aparatul este opriț.
- ▶ Nu atingeți niciodată aparatul dacă acesta a căzut în apă. Scoateți obligatoriu mai întâi ștecărul din priză!
- ▶ Nu introduceți niciodată aparatul conectat în apă sau în alte lichide.

## **⚠ PERICOL! ELECTROCUTARE!**

- ▶ Nu apucați cablul de alimentare sau aparatul cu mâinile ude sau umede.
- ▶ Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de alimentare nu se va uda sau umezi. Ghidați cablul de alimentare astfel încât să nu fie strivit sau deteriorat în alt mod.
- ▶ Nu utilizați cablul de alimentare împreună cu un cablu prelungitor, ci conectați cablul de alimentare direct la priză.

## **⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Nu schimbați accesoriile în timp ce aparatul se află în funcție.
- ▶ Păstrați aparatul întotdeauna în încăperi închise. Pentru a preveni accidentele, după utilizare, păstrați aparatul într-un loc uscat.
- ▶ Dușurile bucale pot fi utilizate de copiii cu vârstă de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheatai.
- ▶ Opriti aparatul înainte de a-l așeza jos sau înainte de a schimba accesoriu.
- ▶ Așezați cablul de alimentare astfel încât să nu devină o piedică în calea nimăului sau să nu se calce pe el.
- ▶ Înainte de fiecare curățare scoateți ștecărul din priză. În acest scop, nu trageți de cablul de alimentare, ci apucați întotdeauna de ștecăr pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare.

## **⚠ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- Utilizați numai accesorii recomandate de către producător.
- Nu efectuați transformări sau modificări neautorizate la aparat.
- Aveți în vedere neapărat să nu așezați aparatul lângă radiator, cupoare sau alte aparate ori suprafețe încălzite.
- Aparatul se va utiliza doar cu apă curentă rece sau călduță, până la maximum 40 °C. La nevoie adăugați câteva picături de apă de gură. Rezervorul de apă nu trebuie umplut complet cu adaosuri, ca de exemplu, apă de gură. Acestea pot provoca defectarea aparatului.

## **Furnitura și verificarea transportului**

- ◆ Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare, precum și eventualele folii și autocolante.

### **⚠ PERICOL**

- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării. Pericol de asfixiere!

Furnitura conține următoarele componente (a se vedea figurile pe pagina pliată):

- Duș bucal (aparat de bază cu unitate manuală și rezervor de apă)
- 4 duze atașabile
- 2 dibruri ( $\varnothing$  5 mm)
- 2 șuruburi (3 mm)
- Instrucțiuni de utilizare (fără imagine)

### **INDICAȚIE**

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

## Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- 1** Regulator de duze
- 2** Duză atașabilă
- 3** Comutator Pornit/Oprit pentru jetul de apă I/O
- 4** Unitate manuală
- 5** Loc de amplasare a unității manuale
- 6** Inele de suspendare
- 7** Știft de siguranță
- 8** Șurub
- 9** Dibluri
- 10** Buton de deblocare pentru duza atașabilă
- 11** Cablu de alimentare (cu ștecări)
- 12** Aparat de bază
- 13** Rezervor de apă
- 14** Comutator rotativ (comutator Pornit/Oprit și regulator presiune apă)
- 15** Capacul rezervorului de apă
- 16** Compartiment de depozitare pentru duzele atașabile
- 17** Capacul compartimentului de depozitare

# Înainte de prima punere în funcțiune

## Cerințe privind locul de amplasare

Pentru o funcționare sigură și fără defecțiuni a aparatului, locul de amplasare trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

- ▶ Utilizarea aparatului este permisă numai în poziție liberă în încăperi uscate. Locul de amplasare trebuie să fie o suprafață orizontală, dreaptă și stabilă.
- ▶ În încăperile umede, în special în apropierea apei, aparatul trebuie să fie montat fix, pentru a preveni căderea neintenționată în apă.
- ▶ Priza trebuie să fie ușor accesibilă pentru a putea scoate repede cablul din priză în caz de pericol.

## Montajul pe perete

### INDICAȚIE

- ▶ Înainte de montajul pe perete asigurați-vă că nu există cabluri sau țevi în zona unde doriti să agătați aparatul.

1. Marcați pe perete două găuri la distanță de 7,2 cm și găuriți-le cu un burghiu de 5 mm. Asigurați-vă că în apropiere se află o priză.
2. Introduceți cele două dibluri furnizate ⑨ în găuri și însurubați cele două șuruburi furnizate ⑧ în dibluri ⑨. Atenție, lăsați șuruburile ⑧ în afara găurilor cca 3 mm.
3. Pe partea din spate a aparatului, în inelul de suspendare drept ⑥ se află un șift de siguranță ⑦ care împiedică desprinderea aparatului din șuruburi ⑧. Apăsați șiftul de siguranță ⑦ puțin spre spate, până când se audă un clic. Apoi trageți șiftul de siguranță ⑦ puțin în jos din inelul de suspendare ⑥ (a se vedea fig. 1).

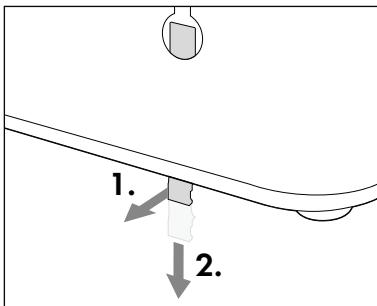


Fig. 1

4. Împingeți aparatul pe șuruburi **⑧**, astfel încât șuruburile **⑧** să iasă prin inelele de suspendare **⑥** de pe partea din spate a aparatului. Apăsați apoi aparatul în jos, astfel încât șuruburile **⑧** să gliseze în şinele inelelor de suspendare **⑥**, iar aparatul să fie poziționat fix pe șuruburi **⑧**.
5. Împingeți știftul de siguranță **⑦** în sus, până când se blochează audibil în inelul de suspendare **⑥**.
6. Conectați ștecarul cablului de alimentare **⑪** la o priză.

## Operarea și funcționarea

### Atașarea/detașarea duzelor

#### INDICAȚIE

- În caz de utilizare zilnică, schimbați duzele atașabile **②** cel mai devreme după șase luni.
- Utilizați numai duze atașabile originale **②**. Puteți găsi informații despre comandarea duzelor atașabile de schimb **②** în capitolul **Comandarea pieselor de schimb**.

- ◆ Înaintea atașării sau detașării duzei **②** asigurați-vă că aparatul este oprit.
- ◆ Așezați o duză atașabilă **②** pe unitatea manuală **④**. Apăsați duza atașabilă **②** în orificiu până când duza atașabilă **②** se blochează audibil în unitatea manuală **④**. Atenție la poziția corectă a ciocului de ghidare de la capătul inferior al duzei atașabile **②** și la decupajul corespunzător din orificiul de pe unitatea manuală **④** (a se vedea fig. 2).
- ◆ Pentru detașarea duzei **②** apăsați pe butonul de deblocare **⑩** de pe unitatea manuală **④** și scoateți duza atașabilă **②** de pe unitatea manuală **④** (a se vedea fig. 3).

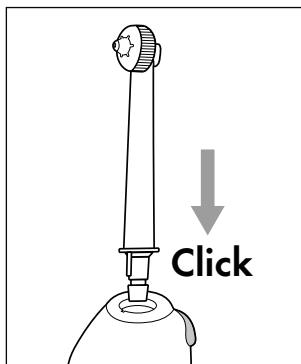


Fig. 2

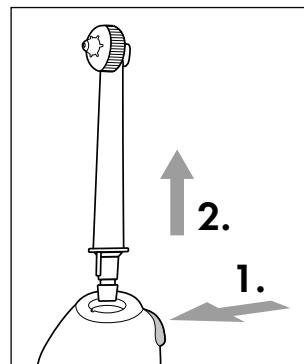


Fig. 3

## Setarea regulatorului de duze

Cu ajutorul regulatorului de duze **1** de pe capul duzei atașabile **2** puteți selecta între două funcții diferite:

- ◆ Rotiți regulatorul de duze **1** cu degetele în sens anterior în vederea unui singur jet pentru îndepărțarea resturilor de mâncare din locurile greu accesibile (a se vedea fig. 4 și 5).

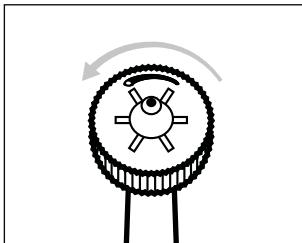


Fig. 4

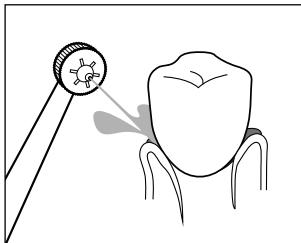


Fig. 5

- ◆ Rotiți regulatorul de duze **1** cu degetele în sens orar în vederea unui jet multiplu pentru masarea gingiilor (a se vedea fig. 6 și 7).

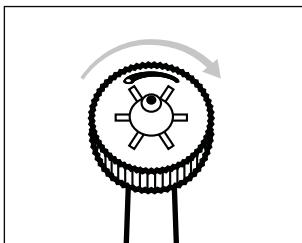


Fig. 6

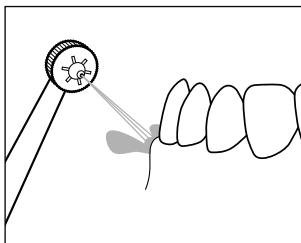


Fig. 7

## Utilizarea dușului bucal

### **⚠ ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!**

- ▶ Pentru umplerea rezervorului de apă **13** folosiți apă curentă curată. La nevoie adăugați câteva picături de apă de gură. Rezervorul de apă **13** nu trebuie umplut complet cu adaosuri, ca de exemplu, apă de gură.
- ▶ Folosiți doar apă curentă rece sau călduroasă, cu o temperatură de până la maximum 40 °C. Nu umpleți rezervorul de apă **13** cu apă fierbinte.

### **INDICAȚIE**

- ▶ Utilizarea aparatului nu înlocuiește curățarea zilnică cu o periuță și pastă de dinți. Utilizați aparatul doar ca o completare la curățarea zilnică cu periuță și pasta de dinți.
  - ▶ Utilizați aparatul doar timp de maximum 2 minute, respectiv până la consumarea rezervorului de apă (600 ml). Un rezervor de apă (600 ml) este suficient pentru funcționarea aparatului la treapta **1** timp de cca 150 de secunde și la treapta **5** timp de cca 110 secunde.
  - ▶ La început, din cauza iritației neobișnuite, pot apărea sângerări gingivale usoare, ceea ce este normal. Dacă situația persistă mai mult de două săptămâni, consultați medicul stomatolog.
  - ▶ Consultați medicul stomatolog înaintea utilizării aparatului, în cazul în care suferiți de parodontoză gravă, aveți răni sau abcese la nivelul mucoasei bucale sau ati suferit o intervenție chirurgicală stomatologică în ultimele două luni.
- ◆ Înlăturăți rezervorul de apă **13** de pe aparatul de bază **12** și deschideți capacul **15** rezervorului de apă **13**. Umpleți rezervorul de apă **13** doar cu apă curentă rece sau călduroasă. La umplerea rezervorului de apă **13** țineți cont de marcajul maxim de umplere de **600 ml**. La final, închideți din nou rezervorul de apă **13** cu capacul **15** și așezați rezervorul de apă **13** în aparatul de bază **12**.
- ◆ Așezați o duză atașabilă **2** pe unitatea manuală **4**. Apăsați duza atașabilă **2** în orificiu până când duza atașabilă **2** se blochează audibil în unitatea manuală **4**. Atenție la poziția corectă a ciocului de ghidare de la capătul inferior al duzei atașabile **2** și la decupajul corespunzător din orificiu de pe unitatea manuală **4**.
- ◆ Porniți aparatul de bază **12** prin reglarea la comutatorul rotativ **14** a intensității dorite **1-5** a presiunii apei (**1** = scăzută, **5** = ridicată).
- ◆ Introduceți duza atașabilă **2** în gura ușor deschisă. Aplecați-vă deasupra chiuvetei pentru ca apa să se scurgă în aceasta.

## INDICAȚIE

- Începeți mai întâi cu o treaptă mai joasă pentru a acorda gingeilor timp să se obișnuiască cu jetul de apă. Creșteți treptat intensitatea jetului de apă. În cazul în care presiunea este inconfortabilă, selectați din nou o treaptă mai joasă.
- Pentru a evita stropirea, porniți unitatea manuală **④** numai în gură.
- ◆ Porniți unitatea manuală **④** prin poziționarea comutatorului Pornit/Oprit **I/0** pentru jetul de apă **③** de pe unitatea manuală **④** pe **I**.
- ◆ Pentru curățare direcționați jetul de apă spre spațiile interdentare și marginile dinților. Țineți duza atașabilă **②** astfel încât jetul de apă să poată îndepărta resturile de mâncare de pe ginge (a se vedea fig. 8). Mișcați duza atașabilă **②** încet de-a lungul marginilor dinților, de la un spațiu interdental la următorul (a se vedea fig. 9). Curățați astfel toate părțile interioare și exterioare ale dinților.

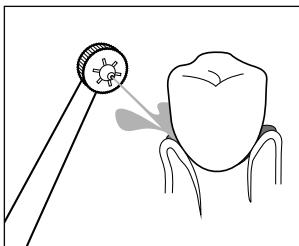


Fig. 8

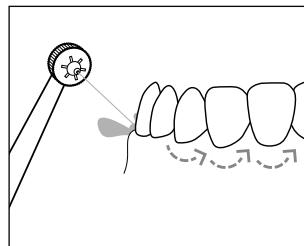


Fig. 9

- ◆ Pentru succesiunea procesului de curățare vă puteți orienta după următoarea figură (a se vedea fig. 10). Cifrele din figură constituie succesiunea zonelor care trebuie curățate:

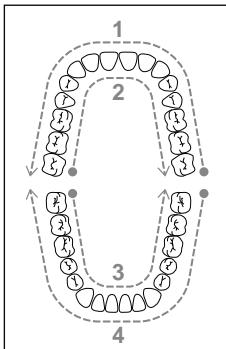


Fig. 10

1. Partea exterioară a dinților maxilar superior
2. Partea interioară a dinților maxilar superior
3. Partea interioară a dinților maxilar inferior
4. Partea exterioară a dinților maxilar inferior

- ◆ Începeți cu partea frontală a molarilor de la maxilarul superior și mișcați duza atașabilă **②** de-a lungul marginii dinților de pe o parte pe celalătă. Repetați procedura atât pentru partea interioară a dinților de la maxilarul superior, cât și pentru partea interioară și exterioară a dinților de la maxilarul inferior.

## După utilizare

### INDICAȚIE

- După fiecare utilizare, golii rezervorul de apă **⑬** pentru a preveni formarea germenilor și a bacteriilor.
1. Poziționați comutatorul Pornit/Oprit **I/0** pentru jetul de apă **③** de pe unitatea manuală **④** pe **0** înainte să scoateți duza atașabilă **②** din gură.
  2. Poziționați comutatorul rotativ **⑭** de pe aparatul de bază **⑫** pe **0**.
  3. Înlăturați rezervorul de apă **⑬** de pe aparatul de bază **⑫** și deschideți capacul **⑮** rezervorului de apă **⑬**. Aruncați restul de apă din rezervor **⑬** în chiuvetă.
  4. Închideți capacul **⑮** rezervorului de apă **⑬** și așezați rezervorul de apă **⑬** din nou în aparatul de bază **⑫**.
  5. Poziționați comutatorul rotativ **⑭** de pe aparatul de bază **⑫** pe **5** și țineți unitatea manuală **④** deasupra chiuvetei.
  6. Poziționați comutatorul Pornit/Oprit **I/0** pentru jetul de apă **③** de pe unitatea manuală **④** pe **I** pentru a elimina apa rămasă în conductă și în duza atașabilă **②**.
  7. Poziționați comutatorul Pornit/Oprit **I/0** pentru jetul de apă **③** de pe unitatea manuală **④** pe **0**.
  8. Poziționați comutatorul rotativ **⑭** de pe aparatul de bază **⑫** pe **0**.
  9. Apăsați butonul de deblocare **⑩** de pe unitatea manuală **④** și scoateți duza atașabilă **②** de pe unitatea manuală **④**.
  10. Clătiți duza atașabilă **②** sub jet de apă.
  11. Ușați duza atașabilă **②** și așezați-o apoi în unul dintre locurile de amplasare din compartimentul de depozitarie **⑯**.
  12. Așezați unitatea manuală **④** pe locul de amplasare **⑤** din aparatul de bază **⑫**.

## Curățarea și îngrijirea

### **⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!**

- Înainte de fiecare curățare scoateți ștecărul din priză. Există pericol de electrocutare!
- Aparatul trebuie să fie complet uscat înainte de reconectarea acestuia la priză.
-  Nu introduceți niciodată aparatul de bază **12** sau unitatea manuală **4** în apă sau în alte lichide!

### **⚠ ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!**

- Nu utilizați detergenți sau solvenți agresivi. Aceștia pot deteriora suprafețele din material plastic ale aparatului.
  - ◆ Scoateți duza atașabilă **2** de pe unitatea manuală **4** și clătiți-o sub jet de apă.
  - ◆ Curățați aparatul de bază **12** și unitatea manuală **4** cu o lavelă moale și ușor umezită. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe lavelă un detergent delicat. Ștergeți apoi cu o lavelă umezită numai cu apă curată. Uscați ulterior aparatul de bază **12** și unitatea manuală **4** cu o lavelă uscată.
  - ◆ Înlăturați rezervorul de apă **13** de pe aparatul de bază **12** și deschideți capacul **15** rezervorului de apă **13**. Clătiți rezervorul de apă **13** sub jet de apă. După curățare aruncați restul de apă din rezervor **13** în chiuvetă.
  - ◆ Dacă nu folosiți aparatul pentru o perioadă mai lungă, îndepărtați capacul **15** de pe rezervorul de apă **13**. Lăsați rezervorul de apă **13** să se usuze la aer, complet, înainte să îl introduceți în aparatul de bază **12**.

## Depozitarea

- ◆ Decuplați aparatul de la alimentarea cu curent, scoțând ștecărul din priză după ce ați oprit aparatul.
- ◆ Îndepărtați orice urmă de apă din aparat și lăsați aparatul să se usuze complet (a se vedea capitolul **Curățarea și îngrijirea**).
- ◆ Depozitați aparatul într-un loc uscat și lipsit de praf, ferit de razele directe ale soarelui.

## Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând în mod convenabil piese de schimb pentru acest produs online, pe [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Scanați acest cod QR cu smartphone-ul sau cu tableta.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina noastră web [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) și puteți vizualiza și comanda piese de schimb disponibile pentru acest aparat.

### INDICAȚIE

- ▶ Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail (a se vedea capitolul **Service**).
- ▶ Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (de exemplu, **123456\_7890**), pe care îl puteți găsi pe pagina de titlu a acestor instrucțiuni de utilizare, atunci când comandați.
- ▶ Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

## Remedierea defecțiunilor

Tabelul următor este util pentru localizarea și remedierea defecțiunilor minore. Dacă nu reușii să rezolvi problema cu niciunul dintre pașii indicați în continuare, adresați-vă serviciului pentru clienți (a se vedea capitolul **Service**).

Defecțiune	Cauză	Remediere
Duza atașabilă <b>②</b> nu furnizează niciun jet de apă.	Aparatul nu este pornit.	Asigurați-vă că aparatul este conectat în mod corespunzător la alimentarea cu curent. Reglați cu ajutorul comutatorului rotativ <b>14</b> intensitatea dorită <b>1–5</b> a presiunii apei. Poziționați comutatorul Pornit/Oprit <b>I/0</b> pentru jetul de apă <b>③</b> de pe unitatea manuală <b>④</b> pe I.
	Ștecarul nu este introdus.	Introduceți ștecarul într-o priză.
	Priza nu alimentează.	Verificați siguranțele instalației electrice.
	Duza atașabilă <b>②</b> este defectă.	Schimbați duza atașabilă <b>②</b> (a se vede capitolul <b>Atașarea/detașarea duzelor</b> ).
	Rezervorul de apă <b>⑬</b> este gol.	Umpleți rezervorul de apă <b>⑬</b> cu apă curentă (a se vede capitolul <b>Utilizarea dușului bucal</b> ).
	Aparatul este defect.	Oprîți aparatul și scoateți ștecarul din priză. Adresați-vă serviciului pentru clienți (a se vede capitolul <b>Service</b> ).
Presiunea apei nu se poate regla corect sau este prea scăzută.	Rezervorul de apă <b>⑬</b> nu este așezat corect în aparatul de bază <b>⑫</b> .	Așezați rezervorul de apă <b>⑬</b> în aparatul de bază <b>⑫</b> și apăsați rezervorul de apă <b>⑬</b> în jos, până când se poziționează fix în aparatul de bază <b>⑫</b> .
Rezervorul de apă <b>⑬</b> este neefeanș.	Rezervorul de apă <b>⑬</b> nu este așezat corect în aparatul de bază <b>⑫</b> .	Așezați rezervorul de apă <b>⑬</b> în aparatul de bază <b>⑫</b> și apăsați rezervorul de apă <b>⑬</b> în jos, până când se poziționează fix în aparatul de bază <b>⑫</b> .
	Supapa rezervorului de apă <b>⑬</b> este defectă.	Oprîți aparatul și scoateți ștecarul din priză. Adresați-vă serviciului pentru clienți (a se vede capitolul <b>Service</b> ).

Defecțiune	Cauză	Remediere
Duza atașabilă <b>②</b> este neefeanșă.	Duza atașabilă <b>②</b> nu este fixată corect în unitatea manuală <b>④</b> .	Fixați duza atașabilă <b>②</b> în mod corect în unitatea manuală <b>④</b> (a se vedea capitolul <b>Atașarea/detașarea duzelor</b> ).
	Duza atașabilă <b>②</b> este defectă.	Schimbați duza atașabilă <b>②</b> (a se vedea capitolul <b>Atașarea/detașarea duzelor</b> ).

## Eliminarea

### Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al publiei tăiate pe roți indică faptul că acest produs face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă prevede că la sfârșitul perioadei de utilizare a produsului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat punctelor de colectare speciale, centrelor de reciclare sau centrelor de eliminare a deșeurilor.

**Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.**



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală sau municipală.

### Eliminarea ambalajului



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.

Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

- 1–7: materiale plastice,
- 20–22: hârtie și carton,
- 80–98: materiale compozite.

## Anexă

### Date tehnice

Alimentare cu tensiune	100 – 240 V ~ (curent alternativ), 50/60 Hz
Consum	24 W
Clasa de protecție	II / <input checked="" type="checkbox"/> (izolare dublă)
Tip de protecție	IPX4 (protecție împotriva stropirii cu apă din toate direcțiile)

#### INDICAȚIE

- Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a reseta produsul între 50 Hz și 60 Hz. Produsul este adaptat atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.

### Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimulate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficijați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

#### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune că în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifică în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

## Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

## Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componente fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evită în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

## Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemâna bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 123456\_7890) ca dovedă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 359279\_2007.

## Service-ul

 **Service România**

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

**IAN 359279\_2007**

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Съдържание

<b>Въведение .....</b>	<b>22</b>
Информация относно това ръководство за потребителя .....	22
Авторско право .....	22
Употреба по предназначение .....	22
<b>Указания за безопасност .....</b>	<b>23</b>
<b>Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране .....</b>	<b>25</b>
<b>Описание на уреда .....</b>	<b>26</b>
<b>Преди първото пускане в експлоатация .....</b>	<b>27</b>
Изисквания относно мястото за инсталациране .....	27
Монтаж на стена .....	27
<b>Обслужване и работа с уреда .....</b>	<b>28</b>
Поставяне/Сваляне на сменяеми дюзи .....	28
Настройка на регулатора на дюзата .....	29
Употреба на оралния душ .....	30
След употреба .....	32
<b>Почистване и поддръжка .....</b>	<b>33</b>
<b>Съхранение .....</b>	<b>33</b>
<b>Поръчка на резервни части .....</b>	<b>34</b>
<b>Отстраняване на неизправности .....</b>	<b>35</b>
<b>Предаване за отпадъци .....</b>	<b>36</b>
Предаване на уреда за отпадъци .....	36
Предаване на опаковката за отпадъци .....	36
<b>Приложение .....</b>	<b>37</b>
Технически данни .....	37
Гаранция .....	37
Сервизно обслужване .....	39
Вносител .....	39

## Въведение

### Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описаните и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

### Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право.

Всяко размножаване, респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждането на изображенията, също и с направени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

### Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за грижа за зъбите и устна хигиена на човека. Той не е предвиден за употреба за промишлени или медицински цели или за хигиена на животни. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Друга или излизаша извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрени резервни части са изключени. Рискът се носи единствено от потребителя.

## Указания за безопасност

### ⚠ ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- ▶ Включвайте уреда само към инсталиран според изискванията и леснодостъпен контакт с мрежово напрежение 100 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Внимавайте да не се повреди мрежовият кабел. Дръжте го далеч от горещи места и го прокарайте така, че да не може да бъде повреден.
- ▶ Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако кабелът, щепселът или корпусът са повредени.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- ▶ Ремонти трябва да се извършват само от специализиран сервис. При никакви обстоятелства не отваряйте сами уреда. Работи, които не са извършени от специализиран сервис, могат да причинят наранявания.
- ▶ Не използвайте уреда в близост до вана/душ или над напълнен с вода умивалник. Близостта до вода представлява опасност дори когато уредът е изключен.
- ▶ Никога не докосвайте уреда, когато е паднал във вода. Първо изключете непременно щепсела от контакта!
- ▶ Никога не потапяйте свързания уред във вода или други течности.

**⚠ ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!**

- ▶ Не докосвайте мрежовия кабел или уреда с мокри или влажни ръце.
- ▶ По време на работа внимавайте мрежовият кабел никога да не се мокри или навлажнява. Прокарвайте мрежовия кабел така, че да не може да се притиска или поврежда по друг начин.
- ▶ Не използвайте мрежовия кабел с удължител, а включвате мрежовия кабел директно в контакт.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Не сменяйте принадлежности, когато уредът работи.
- ▶ Съхранявайте уреда винаги в затворени помещения. За да предотвратите злополуки, след употреба съхранявайте уреда на сухо място.
- ▶ Оралните душове могат да се използват от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение.
- ▶ Изключвайте уреда, преди да го оставите или да смените принадлежности.
- ▶ Разполагайте мрежовия кабел така, че никой да не може да се спъва в него или да го настъпва.
- ▶ Преди всяко почистване изключвайте щепсела от контакта. При това не дърпайте мрежовия кабел, а винаги хващайте щепсела, за да изключите уреда от електрохранването.

## **⚠ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ Използвайте само принадлежности, препоръчани от производителя.
- ▶ Не приемайте самоволни преустройства или изменения по уреда.
- ▶ Непременно обърнете внимание, че уредът не трябва да се оставя до радиатори, фурни или други нагрети уреди или повърхности.
- ▶ Уредът трябва да се използва само със студена или хладка чешмяна вода с температура до максимум 40 °C. При необходимост добавете няколко капки вода за уста.  
Резервоарът за вода никога не трябва да се пълни изцяло с добавки, като напр. вода за уста или орални разтвори.  
Те могат да повредят уреда.

## **ОКОМПЛЕТОВКА НА ДОСТАВКАТА И ИНСПЕКЦИЯ СЛЕД ТРАНСПОРТИРАНЕ**

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от опаковката.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали и евентуални фолия и стикери.

### **⚠ ОПАСНОСТ**

- ▶ Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра. Съществува опасност от задушаване!

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти (вж. фигурите на разгъващата се страница):

- орален душ (основен уред с дръжка и резервоар за вода)
- 4 сменяеми дюзи
- 2 дюбелса ( $\varnothing 5 \text{ mm}$ )
- 2 винта ( $3 \text{ mm}$ )
- ръководство за потребителя (без илюстрация)

## УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервиз*).

## Описание на уреда

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

- ❶ Регулатор на дюзата
- ❷ Сменяема дюза
- ❸ Превключвател за включване/изключване **I/O** на водната струя
- ❹ Дръжка
- ❺ място за оставяне на дръжката
- ❻ Уши за окачване
- ❼ Фиксиращ щифт
- ❽ Винт
- ❾ Дюбел
- ❿ Бутона за освобождаване на сменяемата дюза
- ⓫ Мрежов кабел (с щепсел)
- ⓬ Основен уред
- ⓭ Резервоар за вода
- ⓮ Въртящ се превключвател (превключвател за включване/изключване и регулатор на водното налягане)
- ⓯ Капак на резервоара за вода
- ⓰ Отделение за съхранение на сменяеми дюзи
- ⓱ Капак на отделението за съхранение

## Преди първото пускане в експлоатация

### Изисквания относно мястото за инсталране

За безопасна и безупречна употреба на уреда мястото за инсталране трябва да отговаря на следните условия:

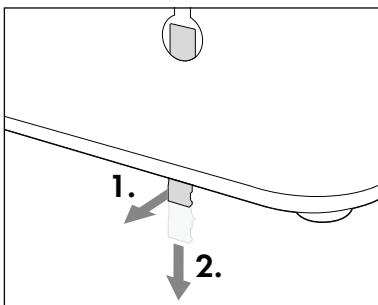
- ▶ В немонтирано състояние уредът трябва да се използва само в сухи помещения. Мястото за инсталране трябва да представлява хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- ▶ Във влажни помещения, особено в близост до вода, уредът трябва да е монтиран неподвижно, за да е защитен от падане по невнимание във вода.
- ▶ До контакта трябва да има лесен достъп, за да е възможно лесно изключване на мрежовия кабел в случай на необходимост.

### Монтаж на стена

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди монтажа на стена се уверете, че в зоната, в която желаете да окачете уреда, не се намират кабели или тръби.

1. Маркирайте на стената два отвора за пробиване на разстояние от 7,2 см и пробийте отбелзяните отвори с 5 mm-ово свредло. При това обрънете внимание, че в достъпна близост трябва да е наличен контакт.
2. Поставете двата дюбела ❹ от окомплектовката на доставката и завинтете двата винта ❻ от окомплектовката на доставката в дюбелите ❹. При това внимавайте винтовете ❻ да се издават около 3 mm от пробитите отвори.
3. На задната страна на уреда в дясното ухо за окачване ❺ се намира фиксиращ щифт ❻, който трябва да предотвратява отделяне на уреда от винтовете ❻. Натиснете фиксиращия щифт ❻ леко назад, докато чуете щракване. След това дръпнете фиксиращия щифт ❻ леко надолу от ухото за окачване ❺ (вж. фиг. 1).



Фиг. 1

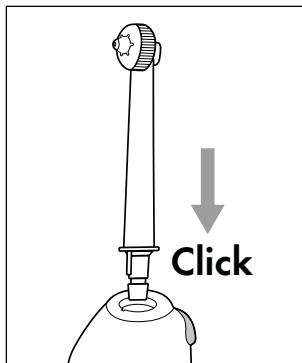
4. Поставете уреда на винтовете **❸**, така че винтовете **❸** да влязат в ушите за окачване **❶** на задната страна на уреда. След това натиснете уреда надолу, така че винтовете **❸** да се плъзнат в направляващите на ушите за окачване **❶** и уредът да стои стабилно на винтовете **❸**.
5. Тласнете фиксирация щифт **❷** нагоре, така че да се фиксира с щракване в ухото за окачване **❶**.
6. Включете щепсела на мрежовия кабел **❻** в контакт.

## Обслужване и работа с уреда

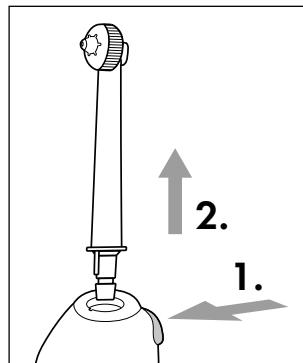
### Поставяне/Сваляне на сменяеми дюзи

#### УКАЗАНИЕ

- При ежедневна употреба сменяйте сменяемите дюзи **❷** най-късно след шест месеца.
- Използвайте само оригинални сменяеми дюзи **❷**. Информация относно поръчката на резервни сменяеми дюзи **❷** ще намерите в глава *Поръчка на резервни части*.
- ◆ Преди да поставите или свалите сменяемата дюза **❷**, се уверете, че уредът е изключен.
- ◆ Поставете сменяема дюза **❷** на дръжката **❹**. Натиснете сменяемата дюза **❷** в отвора така, че сменяемата дюза **❷** да се фиксира с щракване в дръжката **❹**. При това обърнете внимание на правилната позиция на направляващия издъръстък в долния край на сменяемата дюза **❷** и съответния прорез в отвора на дръжката **❹** (вж. фиг. 2).
- ◆ За сваляне на сменяемата дюза **❷** натиснете бутона за освобождаване на сменяемата дюза **❽** на дръжката **❹** и след това издърпайте сменяемата дюза **❷** от дръжката **❹** (вж. фиг. 3).



Фиг. 2

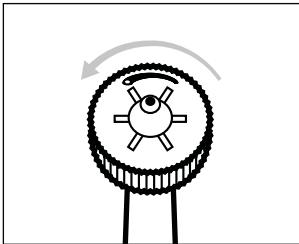


Фиг. 3

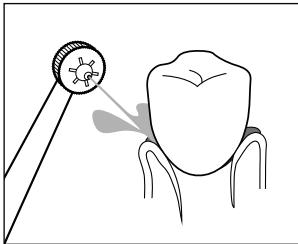
## Настройка на регулатора на дюзата

С помощта на регулатора на дюзата **1** на главата на сменяемата дюза **2** изберете между две различни функции на дюзата:

- ◆ Завъртете с пръсти регулатора на дюзата **1** обратно на часовниковата стрелка за насочена струя за отстраняване на остатъци от храна на труднодостъпни места (вж. фиг. 4 и 5).

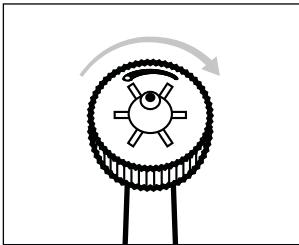


Фиг. 4

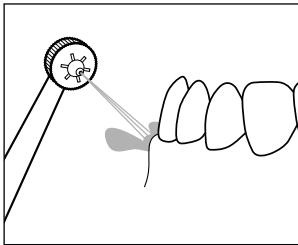


Фиг. 5

- ◆ Завъртете с пръсти регулатора на дюзата **1** по часовниковата стрелка за разпръсната струя за масаж на венците (вж. фиг. 6 и 7).



Фиг. 6



Фиг. 7

## Употреба на оралния душ

### **⚠ ВНИМАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

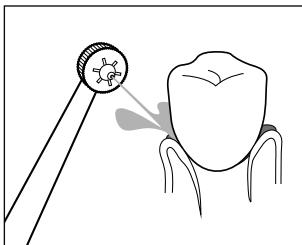
- ▶ За напълване на резервоара за вода **13** използвайте чиста чешмяна вода. При необходимост добавете няколко капки вода за уста. Резервоарът за вода **13** никога не трябва да се пълни изцяло с добавки, като напр. вода за уста или орални разтвори.
- ▶ Използвайте само студена или хладка чешмяна вода с температура до максимум 40 °C. Не наливайте гореща вода в резервоара **13**.

### **УКАЗАНИЕ**

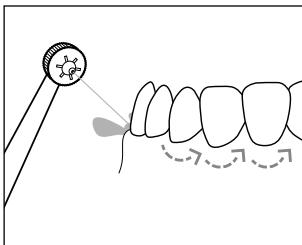
- ▶ Използването на уреда не замества ежедневното почистване на зъбите с четка за зъби и паста за зъби. Използвайте уреда само като допълнение към ежедневното почистване на зъбите с четка за зъби и паста за зъби.
- ▶ Използвайте уреда само за по максимум 2 минути, resp. само докато се изразходи едно напълване на резервоара за вода (600 ml). При използване на уреда на степен 1 едно напълване на резервоара за вода (600 ml) е достатъчно за около 150 секунди, а на степен 5 – за около 110 секунди.
- ▶ Отначало – поради непривичното дразнене – е възможно леко кървене на венците, което не е необично. Ако то продължи повече от две седмици, трябва да се обърнете към Вашия зъболекар.
- ▶ Преди да използвате уреда, се консултирайте с Вашия зъболекар, ако страдате от силен пародонтит, имате наранявания или язви на лигавицата на устата или ако през последните два месеца сте имали стоматологична хирургична интервенция.
- ◆ Вземете резервоара за вода **13** от основния уред **12** и отворете капака **15** на резервоара за вода **13**. Налейте студена или хладка чешмяна вода в резервоара за вода **13**. Обърнете внимание, че резервоарът за вода **13** трябва да се пълни максимум до най-горната маркировка за ниво на напълване **600 ml**. След това отново затворете резервоара за вода **13** с капака **15** и поставете резервоара за вода **13** в основния уред **12**.
- ◆ Поставете сменяема дюза **2** на дръжката **4**. Натиснете сменяемата дюза **2** в отвора така, че сменяемата дюза **2** да се фиксира с щракване в дръжката **4**. При това обърнете внимание на правилната позиция на направляващия издатък в долния край на сменяемата дюза **2** и на съответния прорез в отвора на дръжката **4**.
- ◆ Включете основния уред **12**, като настроите с въртящия се превключвател **14** желаната сила **1 – 5** на водното налягане (**1** = слабо, **5** = силен).
- ◆ Поставете сменяемата дюза **2** в леко отворената уста. Наведете се над умивалник, за да може водата да изтича в умивалника.

## УКАЗАНИЕ

- ▶ Първо започнете с ниска степен, за да може венецът ви да съвникне с водната струя. След това постепенно увеличавайте силата на водната струя. В случай че усещате натиска като неприятен, изберете отново по-ниска степен.
- ▶ Включвате дръжката **4** едва когато се намира в устата, за да не пръска вода наоколо.
- ◆ Включете дръжката **4**, като поставите превключвателя за включване/изключване **I/0** на водната струя **3** на дръжката **4** на **I**.
- ◆ За почистване насочете водната струя към междузъбните пространства и ръбовете на зъбите. Дръжте сменяемата дюза **2** така, че водната струя да може да отмие остатъците от храна от венците (вж. фиг. 8). Движете бавно сменяемата дюза **2** по продължение на ръбовете на зъбите от междинно пространство към междинно пространство (вж. фиг. 9). Почистете всички вътрешни и външни стени на зъбите по този начин.

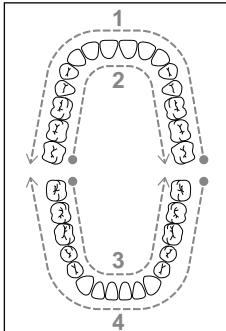


Фиг. 8



Фиг. 9

- ◆ Относно последователността на почистване можете да се ориентирате по следната фигура (вж. фиг. 10). Числата на фигурата съответстват на последователността на почистваните зони на челюстите:



Фиг. 10

1. Външна страна на зъбите на горната челюст
2. Вътрешна страна на зъбите на горната челюст
3. Вътрешна страна на зъбите на долната челюст
4. Външна страна на зъбите на долната челюст

- ◆ Започнете с предната страна на кътниците на горната челюст и прокарайте сменяемата дюза **2** по продължение на ръбовете на зъбите от едната страна към другата. Повторете това съответно за вътрешната страна на зъбите на горната челюст, както и за вътрешната и външната страна на зъбите на долната челюст.

## След употреба

### УКАЗАНИЕ

- След всяка употреба изпразвайте резервоара за вода **13**, за да предотвратите образуването на микроби и бактерии.

1. Поставете превключвателя за вклъчване/изклъчване **1/0** на водната струя **3** на дръжката **4** на **0**, преди да извадите сменяемата дюза **2** от устата.
2. Поставете въртящия се превключвател **14** на основния уред **12** на **0**.
3. Вземете резервоара за вода **13** от основния уред **12** и отворете капака **15** на резервоара за вода **13**. Изсипете останалата вода от резервоара за вода **13** в умивалника.
4. Затворете капака **15** на резервоара за вода **13** и поставете отново резервоара за вода **13** в основния уред **12**.
5. Поставете въртящия се превключвател **14** на основния уред **12** на **5** и дръжката **4** над умивалника.
6. Поставете превключвателя за вклъчване/изклъчване **1/0** на водната струя **3** на дръжката **4** за няколко секунди на **I**, за да измиете остатъци от храна от тръбата и от сменяемата дюза **2**.
7. Поставете превключвателя за вклъчване/изклъчване **1/0** на водната струя **3** на дръжката **4** на **0**.
8. Поставете въртящия се превключвател **14** на основния уред **12** на **0**.
9. Натиснете бутона за освобождаване **10** на дръжката **4** и след това издърпайте сменяемата дюза **2** от дръжката **4**.
10. Изплакнете сменяемата дюза **2** под течаща вода.
11. Подсушете сменяемата дюза **2** и след това я поставете на едно от местата в отделението за съхранение **16**.
12. Оставете дръжката **4** на мястото за оставяне **5** на основния уред **12**.

## Почистване и поддръжка

### **⚠ ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!**

- ▶ Преди всяко почистване изключвайте щепсела от контакта. Съществува опасност от токов удар!
- ▶ Уредът трябва да е напълно сух, преди да го свържете отново към контакта.
- ⚠ Никога не потапяйте основния уред **12** или дръжката **4** във вода или други течности!

### **⚠ ВНИМАНИЕ - МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ Не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Те могат да повредят пластмасовите повърхности на уреда.
- ◆ Отстранете сменяемата дюза **2** от дръжката **4** и я изплакнете под течаща вода.
- ◆ Почиствайте основния уред **12** и дръжката **4** с мека, легко навлажнена кърпа. При упорити замърсявания използвайте мек миещ препарат върху кърпата. След това избръшете с навлажнена само с чиста вода кърпа. След това подсушете основния уред **12** и дръжката **4** със суха кърпа.
- ◆ Вземете резервоара за вода **13** от основния уред **12** и отворете капака **15** на резервоара за вода **13**. Изплакнете резервоара за вода **13** под течаща вода. След почистването изсипете останалата вода от резервоара за вода **13** в умивалника.
- ◆ Ако няма да използвате уреда дълго време, свалете капака **15** от резервоара за вода **13**. Резервоарът за вода **13** трябва да изсъхне напълно на въздух, преди да го поставите отново в основния уред **12**.

## Съхранение

- ◆ Изключете уреда от електрозахранването, като издърпате щепсела на изключението уред от контакта.
- ◆ Отстранете всякаква вода от уреда и оставете уреда да изсъхне напълно (вж. глава *Почистване и поддръжка*).
- ◆ Съхранявайте уреда на сухо, ненапрашено и защитено от пряка слънчева светлина място.



## Поръчка на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Сканирайте този QR код с вашия смартфон или таблет. С QR кода влизате директно на нашата уеб страница [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) и можете да разгледате и поръчвате наличните за този уред резервни части.

SMD 24 A1

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл (вж. глава *Сервиз*).
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (напр. 123456\_7890), посочен на титулния лист на това ръководство за потребителя.
- ▶ Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

## Отстраняване на неизправности

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на малки неизправности. Ако не можете да решите проблема с долупосочените стъпки, се обрнете към сервизната служба (вж. глава *Сервиз*).

Неизправност	Причина	Отстраняване
От сменяемата дюза <b>②</b> не изтича водна струя.	Уредът не е включен.	Уверете се, че уредът е включен правилно към електрозахарването. С въртящия се превключвател <b>⑭</b> настройте желаната сила <b>1 – 5</b> на водното налягане. Поставете превключвателя за включване/изключване <b>I/0</b> на водната струя <b>③</b> на дръжката <b>④</b> на <b>I</b> .
	Щепселт не е включен.	Включете щепсела в контакт.
	В контакта няма напрежение.	Проверете предпазителите на сградната електрическа инсталация.
	Сменяемата дюза <b>②</b> е дефектна.	Сменете сменяемата дюза <b>②</b> (вж. глава <i>Поставяне/Сваляне на сменяеми дюзи</i> )
	Резервоарът за вода <b>⑬</b> е празен.	Напълнете резервоара <b>⑬</b> с чешмяна вода (вж. глава <i>Употреба на оралния душ</i> ).
	Уредът е повреден.	Изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта. Обрънете се към сервизната служба (вж. глава <i>Сервиз</i> ).
Водното налягане не може да се настрои правилно или е твърде слабо.	Резервоарът за вода <b>⑬</b> не стои правилно в основния уред <b>⑫</b> .	Поставете резервоара за вода <b>⑬</b> в основния уред <b>⑫</b> и натиснете надолу резервоара за вода <b>⑬</b> така, че той да стои стабилно в основния уред <b>⑫</b> .
Резервоарът за вода <b>⑬</b> пропуска.	Резервоарът за вода <b>⑬</b> не стои правилно в основния уред <b>⑫</b> .	Поставете резервоара за вода <b>⑬</b> в основния уред <b>⑫</b> и натиснете надолу резервоара за вода <b>⑬</b> така, че той да стои стабилно в основния уред <b>⑫</b> .
	Вентилът на резервоара за вода <b>⑬</b> е дефектен.	Изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта. Обрънете се към сервизната служба (вж. глава <i>Сервиз</i> ).

Неизправност	Причина	Отстраняване
Сменяемата дюза <b>2</b> пропуска.	Сменяемата дюза <b>2</b> не е закрепена правилно в дръжката <b>4</b> .	Закрепете правилно сменяемата дюза <b>2</b> в дръжката <b>4</b> (вж. глава <i>Поставяне/Сваляне на сменяеми дюзи</i> ).
	Сменяемата дюза <b>2</b> е дефектна.	Сменете сменяемата дюза <b>2</b> (вж. глава <i>Поставяне/Сваляне на сменяеми дюзи</i> ).

## Предаване за отпадъци

### Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този продукт подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази директива след края на периода на използване продуктът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

**Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

### Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.

Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

1 – 7: пластмаси,

20 – 22: хартия и картон,

80 – 98: композитни материали.

## Приложение

### Технически данни

Захранване с напрежение	100 - 240 V ~ (променлив ток), 50/60 Hz
Консумация на мощност	24 W
Клас на защита	II /  (двойна изолация)
Степен на защита	IPX4 (защита срещу пръски вода от всички посоки)

#### УКАЗАНИЕ

- От страна на потребителя не е необходимо действие за пренастройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

## Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите reklamация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

## Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен прижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **359279\_2007**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с допускения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гарантията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

E-мейл:[kompernass@lidl.bg](mailto:kompernass@lidl.bg)

IAN 359279\_2007

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

\* Чл. 112.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителятима право да предави рекламиация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

(1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламиацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

#### Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламиацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламиацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламиации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

#### Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>44</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	44
Urheberrecht .....	44
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	44
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>45</b>
<b>Lieferumfang und Transportinspektion</b> .....	<b>47</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>48</b>
<b>Vor der ersten Inbetriebnahme</b> .....	<b>49</b>
Anforderungen an den Aufstellort .....	49
Wandmontage .....	49
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>50</b>
Aufsteckdüsen aufstecken/abnehmen .....	50
Düsenregler einstellen .....	51
Verwendung der Munddusche .....	52
Nach dem Gebrauch .....	54
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>55</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>55</b>
<b>Ersatzteile bestellen</b> .....	<b>56</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>57</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>58</b>
Entsorgung des Gerätes .....	58
Entsorgung der Verpackung .....	58
<b>Anhang</b> .....	<b>59</b>
Technische Daten .....	59
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....	59
Service .....	61
Importeur .....	61

## **Einleitung**

### **Informationen zu dieser Bedienungsanleitung**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### **Urheberrecht**

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Gerät dient ausschließlich der Zahnpflege und Mundhygiene beim Menschen. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen oder in der Tierpflege. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## Sicherheitshinweise

### **⚠ GEFÄHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Steckdose mit einer Netzspannung von 100 - 240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/ Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Berühren Sie niemals das Gerät, wenn es in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker aus der Steckdose!
- ▶ Tauchen Sie das angeschlossene Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

## **⚠ GEFahr! ELEkTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Verwenden Sie das Netzkabel nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzkabel direkt mit einer Steckdose.

## **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Mundduschen können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehörteile wechseln.
- ▶ Legen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder darauf treten kann.
- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

## **⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Das Gerät darf nur mit kaltem oder lauwarmen Leitungswasser bis maximal 40 °C verwendet werden. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden. Diese können das Gerät beschädigen.

## **Lieferumfang und Transportinspektion**

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

### **⚠ GEFAHR**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Munddusche (Hauptgerät mit Handteil und Wassertank)
- 4 Aufsteckdüsen
- 2 Dübel (Ø 5 mm)
- 2 Schrauben (3 mm)
- Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

---

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1** Düsenregler
- 2** Aufsteckdüse
- 3** Ein-/Ausschalter für Wasserstrahl I/O
- 4** Handteil
- 5** Stellplatz für Handteil
- 6** Aufhängeösen
- 7** Sicherungsstift
- 8** Schraube
- 9** Dübel
- 10** Entriegelungsknopf für Aufsteckdüse
- 11** Netzkabel (mit Netzstecker)
- 12** Hauptgerät
- 13** Wassertank
- 14** Drehschalter (Ein-/Ausschalter und Wasserdruckregler)
- 15** Deckel Wassertank
- 16** Aufbewahrungsfach für Aufsteckdüsen
- 17** Deckel Aufbewahrungsfach



# Vor der ersten Inbetriebnahme

## Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- ▶ Das Gerät darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden. Der Aufstellort muss eine waagerechte, ebene und stabile Fläche sein.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser, muss das Gerät fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.
- ▶ Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

## Wandmontage

### HINWEIS

- ▶ Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich keine Kabel oder Rohre in dem Bereich, in dem Sie das Gerät aufhängen wollen, befinden.

1. Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher im Abstand von 7,2 cm und bohren Sie mit einem 5 mm-Bohrer die angezeichneten Löcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Steckdose in erreichbarer Nähe befindet.
2. Schieben Sie die beiden mitgelieferten Dübel ⑨ in die Bohrlöcher und schrauben Sie die beiden mitgelieferten Schrauben ⑧ in die Dübel ⑨. Achten Sie dabei darauf, dass die Schrauben ⑧ noch ca. 3 mm aus den Bohrlöchern herausschauen.
3. An der Geräterückseite befindet sich in der rechten Aufhängeöse ⑥ ein Sicherungsstift ⑦ der verhindern soll, dass sich das Gerät von den Schrauben ⑧ löst. Drücken Sie den Sicherungsstift ⑦ etwas nach hinten, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Ziehen Sie dann den Sicherungsstift ⑦ ein Stück nach unten aus der Aufhängeöse ⑥ (siehe Abb. 1).

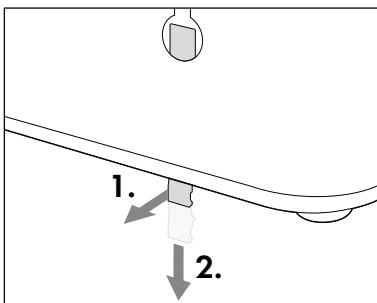


Abb. 1

4. Schieben Sie das Gerät auf die Schrauben ❸, so dass die Schrauben ❸ in die Aufhängeösen ❶ an der Geräterückseite ragen. Drücken Sie dann das Gerät nach unten, so dass die Schrauben ❸ in die Schienen der Aufhangösen ❶ rutschen und das Gerät fest auf den Schrauben ❸ sitzt.
5. Schieben Sie den Sicherungsstift ❷ nach oben, bis er hörbar in der Aufhängeöse ❶ einrastet.
6. Verbinden Sie den Netzstecker des Netzkabels ❾ mit einer Steckdose.

## Bedienung und Betrieb

### Aufsteckdüsen aufstecken/abnehmen

#### HINWEIS

- Tauschen Sie die Aufsteckdüsen ❷ bei täglicher Benutzung spätestens nach sechs Monaten aus.
- Verwenden Sie nur Original-Aufsteckdüsen ❷. Informationen zur Bestellung von Ersatz-Aufsteckdüsen ❷ finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Aufsteckdüse ❷ aufstecken oder abnehmen.
- ◆ Stecken Sie eine Aufsteckdüse ❷ auf das Handteil ❻. Drücken Sie die Aufsteckdüse ❷ in die Öffnung, bis die Aufsteckdüse ❷ hörbar im Handteil ❻ einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Position der Führungsnase am unteren Ende der Aufsteckdüse ❷ und der entsprechenden Aussparung in der Öffnung am Handteil ❻ (siehe Abb. 2).
- ◆ Zum Abnehmen der Aufsteckdüse ❷ drücken Sie den Entriegelungsknopf ❽ am Handteil ❻ und ziehen Sie dann die Aufsteckdüse ❷ vom Handteil ❻ ab (siehe Abb. 3).

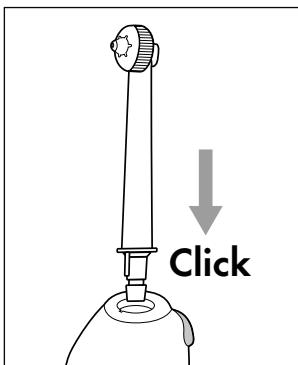


Abb.2

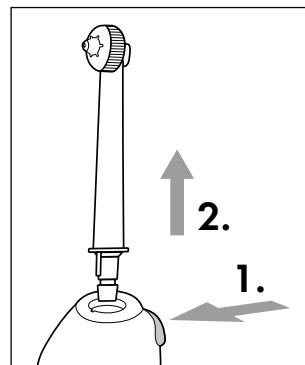


Abb.3

## Düsenregler einstellen

Sie können mit Hilfe des Düsenreglers **1** am Kopf der Aufsteckdüse **2** zwischen zwei verschiedenen Düsenfunktionen wählen:

- ◆ Drehen Sie den Düsenregler **1** mit den Fingern gegen den Uhrzeigersinn für einen Einzelstrahl zur gezielten Entfernung von Speiseresten an schwer erreichbaren Stellen (siehe Abb. 4 und 5).

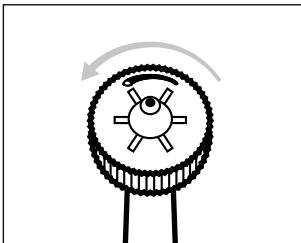


Abb.4

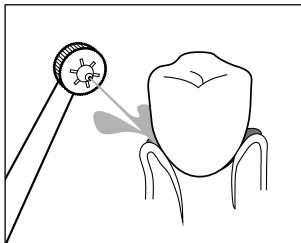


Abb.5

- ◆ Drehen Sie den Düsenregler **1** mit den Fingern im Uhrzeigersinn für einen Mehrfachstrahl zur Zahnfleischmassage (siehe Abb. 6 und 7).

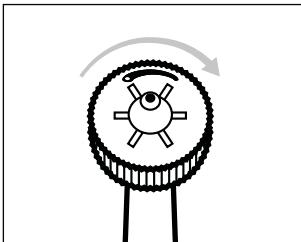


Abb.6

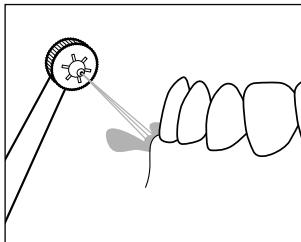


Abb.7

## Verwendung der Munddusche

### **⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks 13 klares Leitungswasser. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank 13 darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarmes Leitungswasser mit einer Temperatur bis maximal 40 °C. Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank 13.

### **HINWEIS**

- ▶ Die Verwendung des Gerätes ersetzt nicht die tägliche Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahnpasta. Verwenden Sie das Gerät nur als Ergänzung zur täglichen Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahnpasta.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät jeweils nur für maximal 2 Minuten bzw. nur solange, bis eine Wassertankfüllung (600 ml) verbraucht ist. Eine Wassertankfüllung (600 ml) reicht beim Betrieb des Gerätes auf Stufe 1 für ca. 150 Sekunden und auf Stufe 5 für ca. 110 Sekunden.
- ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, was nicht ungewöhnlich ist. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie sich an Ihren Zahnarzt wenden.
- ▶ Fragen Sie Ihren Zahnarzt vor der Benutzung des Gerätes, falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten.
- ◆ Nehmen Sie den Wassertank 13 vom Hauptgerät 12 und öffnen Sie den Deckel 15 des Wassertanks 13. Füllen Sie kaltes oder lauwarmes Leitungswasser in den Wassertank 13. Achten Sie dabei darauf, den Wassertank 13 höchstens bis zur obersten Füllmengenmarkierung **600 ml** zu füllen. Verschliessen Sie anschließend den Wassertank 13 wieder mit dem Deckel 15 und setzen Sie den Wassertank 13 in das Hauptgerät 12.
- ◆ Stecken Sie eine Aufsteckdüse 2 auf das Handteil 4. Drücken Sie die Aufsteckdüse 2 in die Öffnung, bis die Aufsteckdüse 2 hörbar im Handteil 4 einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Position der Führungsnase am unteren Ende der Aufsteckdüse 2 und auf die entsprechende Aussparung in der Öffnung am Handteil 4.
- ◆ Schalten Sie das Hauptgerät 12 ein, indem Sie am Drehschalter 14 die gewünschte Stärke 1–5 des Wasserdrucks einstellen (1 = sanft, 5 = kräftig).
- ◆ Führen Sie die Aufsteckdüse 2 in den leicht geöffneten Mund. Beugen Sie sich über ein Waschbecken, damit das Wasser in das Waschbecken laufen kann.

## HINWEIS

- Beginnen Sie zunächst mit einer niedrigen Stufe, damit sich Ihr Zahnfleisch an den Wasserstrahl gewöhnen kann. Erhöhen Sie stufenweise die Stärke des Wasserstrahls. Falls der Druck dabei nicht angenehm sein sollte, wählen Sie wieder eine niedrigere Stufe.
- Schalten Sie das Handteil ④ erst im Mund ein, damit kein Wasser umherspritzt.
- ◆ Schalten Sie das Handteil ein ④, indem Sie den Ein-/Ausschalter I/0 für den Wasserstrahl ③ am Handteil ④ auf I stellen.
- ◆ Zum Reinigen richten Sie den Wasserstrahl auf die Zahnzwischenräume und die Zahnränder. Halten Sie die Aufsteckdüse ② so, dass der Wasserstrahl die Speisereste vom Zahnfleisch weg abspülen kann (siehe Abb. 8). Bewegen Sie die Aufsteckdüse ② langsam entlang der Zahnränder von Zwischenraum zu Zwischenraum (siehe Abb. 9). Reinigen Sie auf diese Weise alle Zahnninnen- und Zahnaußenseiten.

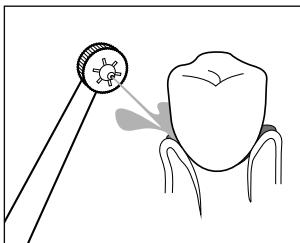


Abb.8

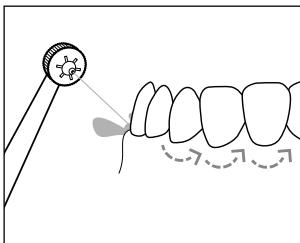


Abb.9

- ◆ Sie können sich für die Abfolge der Reinigung an folgender Abbildung orientieren (siehe Abb. 10). Die Zahlen in der Abbildung stehen für die Reihenfolge der zu reinigenden Gebissbereiche:

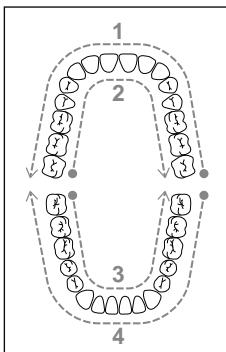


Abb.10

1. Zahnaußenseite Oberkiefer
2. Zahninnenseite Oberkiefer
3. Zahninnenseite Unterkiefer
4. Zahnaußenseite Unterkiefer

- ◆ Beginnen Sie an der Vorderseite der Backenzähnen des Oberkiefers und führen Sie die Aufsteckdüse **2** entlang der Zahnränder von einer Seite zur anderen. Wiederholen Sie dies jeweils für die Zahninnenseite des Oberkiefers sowie für die Zahninnen- und Zahnaußenseite des Unterkiefers.

## Nach dem Gebrauch

### HINWEIS

► Entleeren Sie nach jedem Gebrauch den Wassertank **13**, um der Bildung von Keimen und Bakterien vorzubeugen.

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **1/0** für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **0**, bevor Sie die Aufsteckdüse **2** aus dem Mund nehmen.
2. Stellen Sie den Drehschalter **14** am Hauptgerät **12** auf **0**.
3. Nehmen Sie den Wassertank **13** vom Hauptgerät **12** und öffnen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13**. Schütten Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank **13** ins Waschbecken.
4. Schließen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13** und setzen Sie den Wassertank **13** wieder in das Hauptgerät **12**.
5. Stellen Sie den Drehschalter **14** am Hauptgerät **12** auf **5** und halten Sie das Handteil **4** über das Waschbecken.
6. Stellen Sie für einige Sekunden den Ein-/Ausschalter **1/0** für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **1**, um Wasserreste aus der Leitung und aus der Aufsteckdüse **2** zu spülen.
7. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **1/0** für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **0**.
8. Stellen Sie den Drehschalter **14** am Hauptgerät **12** auf **0**.
9. Drücken Sie den Entriegelungsknopf **10** am Handteil **4** und ziehen Sie dann die Aufsteckdüse **2** vom Handteil **4** ab.
10. Spülen Sie die Aufsteckdüse **2** unter fließendem Wasser ab.
11. Trocknen Sie die Aufsteckdüse **2** ab und stecken Sie diese dann auf einen der Steckplätze im Aufbewahrungsfach **16**.
12. Stellen Sie das Handteil **4** auf den Stellplatz **5** am Hauptgerät **12**.

## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlag!
- Das Gerät muss vollständig trocken sein, bevor Sie es wieder an die Steckdose anschließen.
-  Tauchen Sie das Hauptgerät ⑫ oder das Handteil ④ niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoffoberflächen des Gerätes beschädigen.
- ◆ Entfernen Sie die Aufsteckdüse ② vom Handteil ④ und spülen Sie diese unter fließendem Wasser ab.
- ◆ Reinigen Sie das Hauptgerät ⑫ und das Handteil ④ mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie anschließend das Hauptgerät ⑫ und das Handteil ④ mit einem trockenen Tuch ab.
- ◆ Nehmen Sie den Wassertank ⑬ vom Hauptgerät ⑫ und öffnen Sie den Deckel ⑮ des Wassertanks ⑬. Spülen Sie den Wassertank ⑬ unter fließendem Wasser aus. Schütten Sie nach der Reinigung das restliche Wasser aus dem Wassertank ⑬ ins Waschbecken.
- ◆ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie den Deckel ⑮ vom Wassertank ⑬. Lassen Sie den Wassertank ⑬ an der Luft vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Hauptgerät ⑫ setzen.

## Aufbewahrung

- ◆ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker des ausgeschalteten Gerätes aus der Steckdose ziehen.
- ◆ Entfernen Sie jegliches Wasser aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen (siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneninstrahlung auf.

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) dauerhaft nachbestellen.



SMD 24 A1

Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet.  
Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) und können die für dieses Gerät  
verfügbareren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456\_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

## Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Fehler	Ursache	Behebung
Es kommt kein Wasserstrahl aus der Aufsteckdüse <b>②</b> .	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist. Stellen Sie am Drehschalter <b>⑭</b> die gewünschte Stärke <b>1–5</b> des Wasserdrucks ein. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter <b>I/O</b> für den Wasserstrahl <b>③</b> am Handteil <b>④</b> auf <b>I</b> .
	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
	Die Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Die Aufsteckdüse <b>②</b> ist defekt.	Wechseln Sie die Aufsteckdüse <b>②</b> (siehe Kapitel <b>Aufsteckdüse aufstecken/abnehmen</b> ).
	Der Wassertank <b>⑬</b> ist leer.	Füllen Sie den Wassertank <b>⑬</b> mit Leitungswasser (siehe Kapitel <b>Verwendung der Munddusche</b> ).
	Das Gerät ist defekt.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel <b>Service</b> ).
Der Wasserdruk lässt sich nicht richtig einstellen oder ist zu schwach.	Der Wassertank <b>⑬</b> sitzt nicht ordnungsgemäß im Hauptgerät <b>⑫</b> .	Setzen Sie den Wassertank <b>⑬</b> in das Hauptgerät <b>⑫</b> und drücken Sie den Wassertank <b>⑬</b> nach unten, bis er fest im Hauptgerät <b>⑫</b> sitzt.
Der Wassertank <b>⑬</b> ist undicht.	Der Wassertank <b>⑬</b> sitzt nicht ordnungsgemäß im Hauptgerät <b>⑫</b> .  Das Ventil des Wassertanks <b>⑬</b> ist defekt.	Setzen Sie den Wassertank <b>⑬</b> in das Hauptgerät <b>⑫</b> und drücken Sie den Wassertank <b>⑬</b> nach unten, bis er fest im Hauptgerät <b>⑫</b> sitzt  Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel <b>Service</b> ).

Fehler	Ursache	Behebung
Die Aufsteckdüse <b>②</b> ist undicht.	Die Aufsteckdüse <b>②</b> ist nicht ordnungsgemäß im Handteil <b>④</b> befestigt.	Befestigen Sie die Aufsteckdüse <b>②</b> ordnungsgemäß im Handteil <b>④</b> (siehe Kapitel <b>Aufsteckdüse aufstecken/abnehmen</b> ).
	Die Aufsteckdüse <b>②</b> ist defekt.	Tauschen Sie die Aufsteckdüse <b>②</b> aus (siehe Kapitel <b>Aufsteckdüse aufstecken/abnehmen</b> ).

## Entsorgung

### Entsorgung des Gerätes



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 - 7: Kunststoffe,

20 - 22: Papier und Pappe,

80 - 98: Verbundstoffe.

## Anhang

### Technische Daten

Spannungsversorgung	100 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	24 W
Schutzklasse	II / <input checked="" type="checkbox"/> (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)

#### HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

### Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 359279\_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

---

## Service

**(DE) Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)  
E-Mail: kompernass@lidl.de

**(AT) Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.at

**(CH) Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 359279\_2007

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Versiunea informațiilor - Актуалност на информацията

Stand der Informationen: 12 / 2020 - Ident.-No.: SMD24A1-102020-2

IAN 359279\_2007

7 □